

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
وَاسْتَغْفِرْ لَهُمْ اللَّهُ
إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
صَدَقَ اللَّهُ الْعَظِيمُ

Bismi Llāhi r-Raḥmāni r-Raḥīm
»Wa s-staghfir lahumu l-llāha
inna l-llāha ghafūru r-raḥīm«
Ṣadaqa llāhu l-‘aẓīm

Bismi Llāhi r-Raḥmāni r-Raḥīm
»and ask forgiveness for them from
Allah; surely Allah is Forgiving,
Merciful.« (24:62)
Ṣadaqa llāhu l-‘aẓīm

مَنْ عَاشَ حَيَاتَهُ كُلَّهَا فِي
الْمَعْصِيَةِ ثُمَّ سَأَلَ اللَّهَ
الْمَغْفِرَةَ غَفَرَ اللَّهُ لَهُ.

Man ‘āsha ḥayātahu kullaha fi l-
ma‘shiyah, thumma sa‘ala l-llāha l-
maghfirah ghafara l-llāh lah

Whoever lives his whole life in sin
and then asks Allah for forgiveness,
Allah will forgive him.

وَمَنْ اعْتَدَى عَلَى حُقُوقِ النَّاسِ
فَلَا بُدَّ أَنْ يَسْأَلَ اللَّهَ
كَمَا يَسْأَلُ اللَّهَ
وَأَنْ يَطْلُبَ الْبُرْكَهَ لَهُمْ
جَمِيعًا حَتَّى يَسْلَمَ.

Wa man i‘tadā ‘alā ḥuqūqi n-nās
falā budda an yas‘aluhumu l-‘afu
kamā yas‘ali l-llāh
wa an yaṭlubah l-baraka lahum
jami‘an ḥattā yaslamu

And whoever violates the rights of
people, let him ask forgiveness of them
as he asks Allah
and ask for blessings for them all
so that he may be saved.

مَنْ لَا يُرَاعِي حُقُوقَ النَّاسِ فِي الدُّنْيَا
يُقْتَصَبُ مِنْهُ
فِي الْآخِرَةِ.

Man lā yurā‘ī ḥuqūqa n-nāsi fi d-dunyā
yuqtaṣṣu minhu
fi l-‘ākhirah

Whoever does not respect the rights of
people in this world
will suffer retribution in the Hereafter.

وَمَنْ تَابَ يَرِقِّقِ
اللَّهُ قَلْبَهُ.

Wa man tāba, yuraqqiqu
l-llāhu qalbahu

And whoever repents, Allāh will soften
his heart.

يَجِبُ أَنْ نَحْذَرَ
التَّعْدِيَّ عَلَى حُقُوقِ النَّاسِ.

Yajibu an naḥthara
t-ta‘addī ‘alā ḥuqūqi n-nās

We must avoid violating
people’s rights.

اللَّهُ يَقُولُ:
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
وَإِنِّي لَغَفَّارٌ لِمَنْ
تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا
ثُمَّ اهْتَدَى
صَدَقَ اللَّهُ الْعَظِيمُ

Allāhu yaqūl:
Bismi Llāhi r-Raḥmāni r-Raḥīm
»wa innī la-ghaffārun li-man
tāba wa āmana wa ‘amila ṣāliḥan
thumma ahtadā«
Ṣadaqa llāhu l-‘aẓīm

Allah says: (20:82)
Bismi Llāhi r-Raḥmāni r-Raḥīm
»I am a Forgiver to him who repents
and believes and does righteous deeds
and then is guided rightly.«
Ṣadaqa llāhu l-‘aẓīm

نَسْأَلُ اللَّهَ
أَنْ يَحْفَظَنَا مِنَ التَّعْدِي
عَلَى حُقُوقِ النَّاسِ.

Nas‘alu l-llāha
an yaḥfaẓanā mina t-ta‘addī
‘alā ḥuqūqi n-nās

We ask Allah to protect us
from violating
people’s rights.